



UFR d'Études arabes et hébraïques  
(UFR EAH)

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2026-2027

# **VADEMECUM LICENCE 1**

mention Langues, littératures et  
civilisations étrangères (LLCER)

**Parcours-type ARABE**

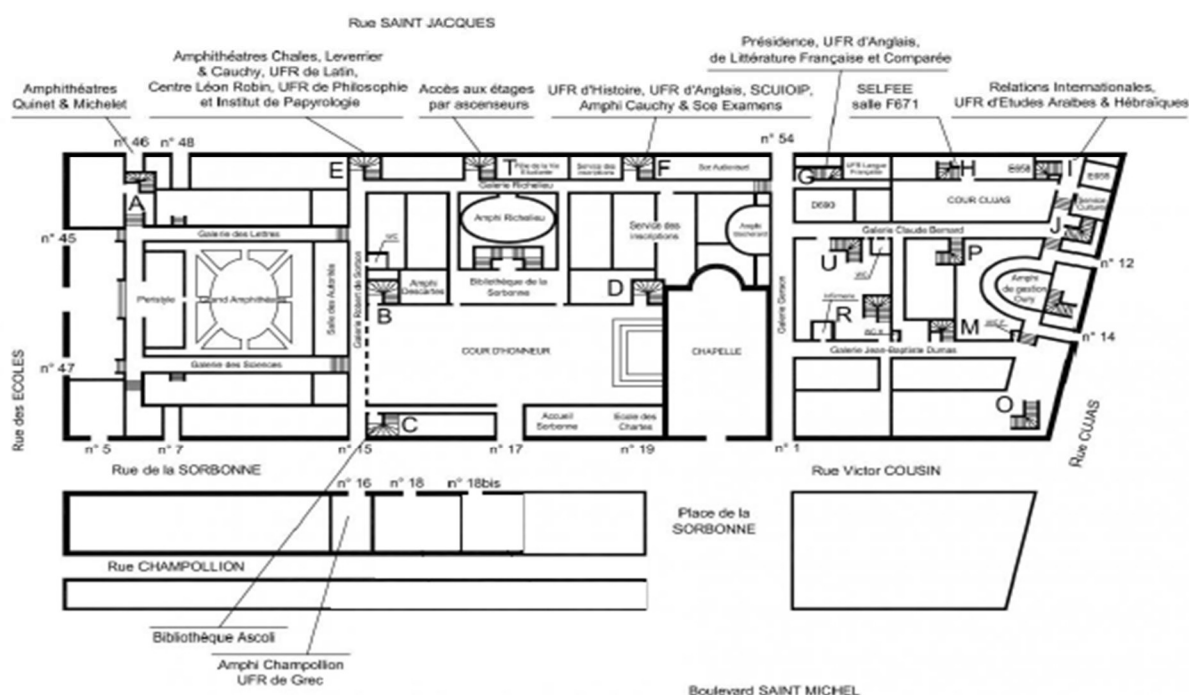
Faculté des Lettres, 1 rue Victor Cousin - 75230 PARIS Cedex 05  
Escalier I, 3<sup>e</sup> étage.

Secrétariat :  
Tél.: 01.40.46.25.15

[abdoulaye.traore@sorbonne-universite.fr](mailto:abdoulaye.traore@sorbonne-universite.fr)

**Début des cours : lundi 14 septembre 2026**

## Plan général



### QUELLES DÉMARCHES A LA RENTRÉE ?

Pour participer aux enseignements de la Licence 1 LLCER Arabe (L1), deux démarches obligatoires et successives sont à réaliser :

#### ***L'inscription administrative (IA)***

Vous trouverez toutes les informations en ligne sur la procédure d'inscription administrative : <https://lettres.sorbonne-universite.fr/formation/inscription/inscription-pedagogique-en-lettres-langues-sciences-humaines-et-arts>

Après vérification des informations pré-saisies et des pièces communiquées ainsi que de la validation du paiement des droits universitaires, le certificat de scolarité et la carte d'étudiant sont remis à l'étudiant. Il est désormais considéré comme inscrit administrativement.

#### ***Connexion à l'Espace Numérique de Travail (ENT) de la Faculté de Lettres de SU*** <http://ent.paris-sorbonne.fr>

Informations de connexion Sésame :

**Identifiant** : « a » suivi des 7 derniers chiffres du numéro étudiant

**Mot de passe** à choisir :

8 caractères minimum comportant au moins :

- une minuscule

- une majuscule
- un chiffre
- et l'un des caractères de ponctuation suivants : , . ; : ? !

Attention : votre mot de passe ne doit pas contenir : le numéro étudiant, des parties de votre nom et de votre prénom comptant plus de deux caractères successifs ; des lettres accentuées.

Vous devez activer votre Sésame sur le site : <https://sorbonid.paris-sorbonne.fr/etudiants/>

### ***L'inscription pédagogique (IP)***

Suite à votre inscription administrative, vous devez procéder à votre inscription pédagogique.

#### ***Comment effectuer mon inscription pédagogique (IP) ?***

L'IP s'effectue *via* les IPWeb ou au secrétariat si les dates des IPWeb sont dépassées.

<http://ipweb.paris-sorbonne.fr>

Ouverture : le 9 septembre

Fermeture: le 10 octobre (pour tous les niveaux)

#### ***A quoi sert l'inscription pédagogique (IP) ?***

C'est lors de l'inscription pédagogique que je choisis mes enseignements, construis mon emploi du temps et m'inscris aux examens.

Dès l'obtention de votre carte étudiant, créez rapidement votre compte sur ENT afin d'accéder rapidement aux services numériques.

**ATTENTION : n'attendez pas pour réaliser votre inscription pédagogique, sinon vous n'aurez plus de choix de TD. Aucun étudiant ne sera accepté aux examens sans cette IP dûment effectuée.**

### ***Règles d'Inscription aux demi-groupes Arabophones ou Francophones***

Le résultat au test de rentrée détermine également la répartition en groupes dans l'un des parcours.

De manière générale, tout étudiant scolarisé majoritairement en pays arabe (au moins jusqu'au collège) relève du groupe 2 (Arabophone natif). Les étudiants ayant effectué leur scolarité en France relèvent du groupe 1 (Francophone natif). Les étudiants non-francophones natifs et non-arabophones natifs ou ceux aux scolarités mixtes seront orientés vers un groupe ou l'autre suite au test de rentrée.

### **QUELLES DÉMARCHES AVANT LES EXAMENS ?**

Aucune convocation n'est envoyée aux étudiants par courrier postal.

Aucune date, aucun résultat ne sont communiqués par téléphone.

Le calendrier général des examens écrits est consultable sur l'ENT (Espace Numérique de Travail) et fait l'objet d'un affichage dans tous les centres d'enseignement. Chaque étudiant inscrit peut consulter personnellement sa fiche de convocation aux examens sur l'ENT de l'université, grâce à un accès protégé. Attention : ce calendrier général et la convocation en ligne ne comportent que les épreuves écrites organisées par le Service des Examens. Les créneaux des examens oraux sont affichés à l'UFR avant chaque session.

C'est pourquoi il est indispensable de consulter l'affichage de l'UFR, à l'escalier I, ou l'information en ligne de l'UFR sur l'ENT :

- avant le début de chaque session, pour connaître les dates écrites et orales de tous les examens
- puis régulièrement pendant son déroulement, pour s'assurer qu'aucun changement n'est intervenu
- enfin, uniquement à l'affichage, à l'issue de chaque session d'examens, en janvier, juin et juillet, pour s'informer des notes détaillées et des résultats, ainsi que des dates de consultation des copies avec les enseignants, afin de pouvoir signaler toute erreur avant la clôture de la session.

Des relevés de notes et résultats sont communiqués aux étudiants par le service des Examens à l'issue de chaque session. Lorsque le diplôme est obtenu, la demande d'attestation doit en être faite au Service des Diplômes de Sorbonne Université.

### **MES ENSEIGNANTS :**

- M. Mohannad ALHALAKI, Lecteur, [mohannad.alhalaki@sorbonne-universite.fr](mailto:mohannad.alhalaki@sorbonne-universite.fr)
- M. Eddie NASSER, Chargé de cours,
- Mme Esther RAVIER, ATER,
- Mme Greta SALA, ATER,
- M. Samy DORLIAN, Maître de conférence, [samy.dorlian@sorbonne-universite.fr](mailto:samy.dorlian@sorbonne-universite.fr)
- Mme Amani EL HABIBY, Professeur agrégée d'arabe, [amani.elhabiby@gmail.com](mailto:amani.elhabiby@gmail.com)
- M. Éric GAUTIER, Maître de conférence, [eric.gautier131@gmail.com](mailto:eric.gautier131@gmail.com)
- Mme Iman MESSAOUDI, Professeur agrégée d'arabe, [ima.messaoudi@gmail.com](mailto:ima.messaoudi@gmail.com)
- Mme Lucie SAN GEROTEO HAMSHO, Professeur agrégée d'arabe, [lsgh.paris.sorbonne@gmail.com](mailto:lsgh.paris.sorbonne@gmail.com)

### **MES CONTACTS ADMINISTRATIFS :**

- M. Abdoulaye TRAORÉ, Gestionnaire de l'UFR, [abdoulaye.traore@sorbonne-universite.fr](mailto:abdoulaye.traore@sorbonne-universite.fr),  
Tél. : 01 40 46 25 15.
- Mme Claire JAN, Responsable administrative, [claire.jan@sorbonne-universite.fr](mailto:claire.jan@sorbonne-universite.fr)

## STRUCTURE DE MA FORMATION

| LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE 1ere année<br>SEMESTRE 1 (S1LAR001) |                                |                                            |                    |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| Unités d'Enseignement                                                         | Elements constitutifs (EC)     |                                            | Nb d'heures hebdo. | Coefficient de l'UE |
| UE1 LANGUE<br>1LUAR11D                                                        | Parcours commun                | L1ARA0GR Grammaire                         | 2                  | 16                  |
|                                                                               | 1LKARALF Parcours Francophones | L1ARAMVS Version F                         | 2                  |                     |
|                                                                               |                                | L1ARAPLF Pratique de la langue F groupe 1  | 8                  |                     |
|                                                                               |                                | L1ARA0DL Dialecte syro-libanais            | 1                  |                     |
|                                                                               | 1LKARALA Parcours Arabophones  | L1ARAVSA Version AR                        | 2                  |                     |
|                                                                               |                                | L1ARAPLA Pratique de la langue AR groupe 2 | 8                  |                     |
| UE2 CIVILISATION<br>2LUAR11D<br>(2 éléments obligatoires)                     |                                | L1ARA0HL Histoire de la littérature        | 2                  | 10                  |
|                                                                               |                                | L1ARMIHI Civilisation arabo-musulmane      | 2                  |                     |
| UE3 METHODOLOGIE<br>3LUAR11M<br>1 élément                                     |                                | L1ARA0ME Méthodologie                      | 2                  | 2                   |
| UE4 ENSEIGNEMENTS<br>d'OUVERTURE<br>4LUAR11O<br>1 élément au choix            | Langue seconde                 | L1ARA0AS Anglais pour sémitisant ou        | 2                  | 2                   |
|                                                                               |                                | L1ARZHM1 Hébreu                            |                    |                     |
|                                                                               | Découverte                     | Elément au choix dans une autre UFR        |                    |                     |
|                                                                               |                                |                                            |                    |                     |
| LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE 1ere année<br>SEMESTRE 2 (S2LAR001) |                                |                                            |                    |                     |
| Unités d'Enseignement                                                         | Elements constitutifs (EC)     |                                            | Nb d'heures hebdo. | Coefficient de l'UE |
| UE1 LANGUE<br>1LUAR21D                                                        |                                | L2ARA0GR Grammaire                         | 2                  | 16                  |
|                                                                               | 2LKARALF Parcours Francophones | L2ARAMVS Version F                         | 2                  |                     |
|                                                                               |                                | L2ARAPLF Pratique de la langue F groupe 2  | 8                  |                     |
|                                                                               |                                | L2ARA0DL Dialecte syro-libanais            | 1                  |                     |
|                                                                               | 2LKARALA Parcours Arabophones  | L2ARAVSA Version AR                        | 2                  |                     |
|                                                                               |                                | L2ARAPLA Pratique de la langue AR groupe 2 | 8                  |                     |
| UE2 CIVILISATION<br>2LUAR21D<br>(2 éléments obligatoires)                     |                                | L2ARA0HL Histoire de la littérature        | 2                  | 10                  |
|                                                                               |                                | L2ARMIHI Civilisation arabo-musulmane      | 2                  |                     |
| UE3 METHODOLOGIE<br>3LUAR21M<br>1 élément                                     |                                | L2ARA0ME Méthodologie                      | 2                  | 2                   |
| UE4 ENSEIGNEMENTS<br>d'OUVERTURE<br>4LUAR21O<br>1 élément au choix            | Langue seconde                 | L2ARA0AS Anglais pour sémitisant ou        | 2                  | 2                   |
|                                                                               |                                | L2ARZHM1 Hébreu                            |                    |                     |
|                                                                               | Découverte                     | Elément au choix dans une autre UFR        |                    |                     |

## **DESCRIPTIF DE MES COURS**

L'année est composée de deux semestres. Chaque semestre est composé d'Unités d'Enseignement (UE). Chaque UE est composée d'éléments constitutifs (EC). Chaque cours, chaque UE, chaque semestre possède un code.

|                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>Licence LLCER Arabe - 1<sup>ère</sup> année</b><br/><b>ARABE</b><br/>Semestre 1 (S1LAR001) et Semestre 2 (S2LAR001)</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### **1. Les Unités d'Enseignements Disciplinaires**

|                                           |
|-------------------------------------------|
| <b>UE 1 : 1LUAR11D/ 1LUAR21D - LANGUE</b> |
|-------------------------------------------|

|                |
|----------------|
| <b>16 ECTS</b> |
|----------------|

3 ou 4 éléments obligatoires selon le parcours Arabophone ou Francophone.

- **L1ARA0GR / L2AR0GR - Grammaire** (2h/sem), E. RAVIER

Le cours de grammaire en L1 continue et complète l'apprentissage des bases essentielles de la langue arabe, en se focalisant sur des points plus complexes nécessaires pour le niveau B1. Le cours se basera sur le volume 2 de la *Méthode d'arabe littéral* (Luc-Willy Deheuvels, L'Asiathèque) et en suivra globalement la progression. Parmi les points traités pendant l'année, il sera notamment question des verbes "malades" et redoublés, des différents compléments verbaux, des structures comparatives et superlatives, des phrases conditionnelles et de différents types de phrases subordonnées.

2 parcours au choix :

- **Parcours Arabophones** (2 éléments obligatoires) :

- **L1ARAPLA/ L2ARAPLA : Pratique de la langue - Arabophone** (8h/sem), A. EL HABIBY, I. MESSAOUDI, M. ALHALAKI,

Cours de pratique de la langue abordant les 5 compétences en langue (Compréhension et Expression orales, Compréhension et Expression écrites, Interaction).

Les deux manuels à se procurer sont les suivants :

- DEHEUVELS, Luc-Willy. *Manuel d'arabe moderne*. Volume 2, dernière édition. Paris : éd. l'Asiathèque, 2023.
- SHAHIN, Fadi. *Al-Sifr. Manuel d'arabe moderne pour la vie quotidienne*. Tome 2, 2ème édition. Paris : L'Harmattan, 2023.

Attention : il s'agit bien du tome 2 de chaque manuel.

- **L1ARAVSA / L2ARAVSA : Version - Arabophone** (2h/sem), L. SAN GEROTEO HAMSHO et I. MESSAOUDI

Traduction vers le français de textes arabes littéraires contemporains narratifs et poétiques, avec pour objectifs principaux: la compréhension détaillée des textes ; étude de la morphologie du vocabulaire des textes afin de faciliter la recherche dans le dictionnaire; l'acquisition de techniques de traduction; un travail sur le style dans la langue d'arrivée: le français. En traductologie, les principaux courants de traduction seront abordés, avec en pratique la traduction comparée de certains textes.

- **Parcours Francophones** (3 éléments obligatoires) :

- **L1ARAMVS / L2ARAMVS : Version - Francophone** (2h/sem), L. SAN GEROTEO HAMSHO et I. MESSAOUDI

Traduction vers le français de textes arabes littéraires contemporains narratifs et poétiques, avec pour objectifs principaux: la compréhension détaillée des textes ; étude de la morphologie du vocabulaire des textes afin de faciliter la recherche dans le dictionnaire; l'acquisition de techniques de traduction; renforcement en langue française (grammaire, syntaxe, stylistique). En traductologie, les principaux courants de traduction seront abordés, avec en pratique la traduction comparée de certains textes.

• **L1ARA0DL / L2ARA0DL : Dialecte** (1h/sem), E. GAUTIER

Introduction au dialecte syrien de Damas. Au semestre 1, nous suivons partiellement la méthode : *Ahlan wa sahlan, Syrian colloquial Arabic : a functional course* (téléchargeable sur internet). Cours basé sur l'oral et l'interaction entre les étudiants, nombreux exercices. Nous avons fait le choix d'écrire le dialecte en caractères arabes, pas en translittération phonétique. Au semestre 2, nous travaillons sur un épisode d'une série syrienne.

• **L1ARA0PLF/ L2ARAPLF : Pratique de la langue Francophone** (8h/sem), G. SALA, A. ELHABIBY, E. RAVIER

Cours de pratique de la langue sur objectifs de communication, abordant les 4 compétences en langue (Compréhension et Expression orales, Compréhension et Expression écrites) ainsi que l'Interaction.

Les deux manuels à se procurer sont les suivants :

- DEHEUVELS, Luc-Willy. *Méthode d'arabe littéral*. Tome 2, dernière édition. Paris : éd. l'Asiathèque, 2023.
- SHAHIN, Fadi. *Al-Sifr. Manuel d'arabe moderne pour la vie quotidienne*. Tome 2, 2ème édition. Paris : L'Harmattan, 2023.

|                                                 |
|-------------------------------------------------|
| <b>UE 2 : 2LUAR11D/ 2LUAR21D - CIVILISATION</b> |
|-------------------------------------------------|

|                |
|----------------|
| <b>10 ECTS</b> |
|----------------|

2 éléments obligatoires :

• **L1ARA0HL / L2ARA0HL – Histoire de la littérature arabe** (2h/sem), E. NASSER

Ce cours d'histoire de la littérature arabe, destiné aux étudiants de première année de licence (L1), a pour objectif de fournir une vue d'ensemble de la tradition littéraire arabe, du VIIe au XIXe siècle. Il vise à offrir un cadre de référence aux étudiants, en les familiarisant avec les grandes étapes chronologiques, les auteurs majeurs, les genres littéraires essentiels et les principaux concepts critiques. Une attention particulière sera accordée à la chronologie des œuvres, aux facteurs socio-historiques ayant pesé sur la production littéraire, ainsi qu'au lexique technique arabe-français, afin de permettre une meilleure compréhension des textes et de leur contexte.

Les étudiants doivent se procurer la référence suivante, qui leur sera utile tout au long de leur cursus : Heidi Toelle et Katia Zakharia, *À la découverte de la littérature arabe*, Flammarion.

• **L1ARMIHI / L2ARMIHI – Civilisation arabo-musulmane** (2h/sem), S. DORLIAN

Cours annuel d'initiation aux sept premiers siècles de l'Islam, aussi bien du point de vue doctrinal que du point de vue civilisationnel.

Au premier semestre, des séances portant sur le Coran, le *hadith*, la théologie et le droit seront contextualisées par d'autres séances portant sur l'Arabie pré-islamique, la trajectoire de Muhammad, les premières divisions et les califats omeyyade puis abbasside. Au second semestre, le cours se poursuit avec la dissémination du pouvoir au Xe siècle et les différentes dynasties (califats, émirats, sultanats) qui ont marqué l'espace islamique jusqu'au XIIIe siècle.

Alors qu'au premier semestre, le contenu sera entièrement dispensé sous la forme d'un cours magistral avec une mise au point sur la méthodologie de la dissertation, au second semestre, plusieurs séances seront consacrées au commentaire de texte.

## 2. Les Unités d'Enseignements Méthodologiques et complémentaires

### UE3 : 3LUAR11M/ 3LUAR21M – MÉTHODOLOGIE et OPTION Langue seconde

2 ECTS

2 éléments obligatoires

• **L1ARA0ME / L2ARA0ME – Méthodologie** (2h/sem), cours en hybride (distanciel), L. SAN GEROTEO HAMSHO

Important : L'assiduité en ligne est obligatoire. Les étudiants doivent obligatoirement : 1) être munis d'un ordinateur 2) activer leur caméra lors des séances.

- Connexion à la plateforme de visioconférence Zoom *via* [ce lien](#), disponible également sur l'ENT.

Traitement de questions transdisciplinaires d'ordre pratique et théorique, notamment :

S1 : maîtrise des différentes plateformes de ressources ; recherche bibliographique ; outils linguistiques numériques ; utilisation de dictionnaires classés par racines ; codes de rédaction ; définition du plagiat ; citer des sources académiques et rédiger une bibliographie classée.

S2 : techniques de rédaction ; rédaction d'un résumé et d'un compte-rendu ; production d'un plan et d'une problématique ; techniques de la dissertation et du commentaire ; rédaction d'un paragraphe de dissertation ; utilisation raisonnée de l'IA dans un cadre universitaire.

### UE4 : 4LUAR11O/ 4LUAR21O – OUVERTURE

2 ECTS

1 option obligatoire à choisir entre Langue seconde ou Découverte:

- **LANGUE SECONDE** : au choix Hébreu ou Anglais

- **L1ARZHM1 - Initiation à l'Hébreu moderne niveau 1** (2h/sem), A. ZAOUCHE

Cours pour débutants ne nécessitant pas de prérequis linguistique.

Attention : impossibilité de s'inscrire à ce cours une fois la 1<sup>ère</sup> semaine de cours achevée.

ou

- **L1ARA0AS/ L2ARA0AS- Anglais pour sémitisants** (2h/sem), D. MUKHAMETIANOVA

Cours d'anglais répartis sur 2 niveaux (A2-B1 et B2-C1) centrés sur les objectifs suivants selon le niveau: communication courante, appréhension de sources primaires et secondaires en anglais dans le domaine des études arabes et hébraïques.

Groupe du lundi 13h-15h: niveau avancé (B2-C1)

Groupe du vendredi 14h-16h : niveau intermédiaire (A2-B1)

Attention : les étudiants doivent choisir l'un des deux groupes lors des inscriptions pédagogiques, mais ils pourront être réorientés dans l'autre groupe à la rentrée après évaluation de leur niveau.

OU

- **DECOUVERTE** :

Tout élément dans une autre UFR (emploi du temps disponible dans l'UFR concernée).

- Se renseigner et s'inscrire auprès des autres UFR ou établissements extérieurs concernés.